

4. Pull back the re-set handle to prepare the lancing device. The release button is raised when the lancing device is primed.

5. Press the lancing device firmly against the side of the finger and press the release button until the device clicks.

NOTE: Ensure you hear or feel the "click." "Click"

If the device does not puncture, re-set by repeating Step 4.

Continued on reverse side →

واریشه و توزیعشده از سوی تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۴، کوچه سید زاهد سعیدی، پلاک ۳۳. کد پستی ۱۹۶۷۵۶۲۷ +۹۸ (۲۱) ۲۳۲۱ +۹۸

www.diabetes.ascensia.com

Ascensia Diabetes Care Holdings AG  
Peter Merian-Strasse 90  
4052 Basel, Switzerland

Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
Via Varesina, 162  
20156 Milano, Italy

90011702 Rev. 10/23

appliquée peut modifier la profondeur de prélèvement. (WHO Guidelines on Drawing Blood: Best Practices in Phlebotomy. Geneva: World Health Organization; 2010.)

4. Tirer la poignée de réarmement en arrière pour préparer l'autopiqueur. La touche de commande est surélevée quand l'autopiqueur est armé.

REMARQUE : Les lignes directrices de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) applicables aux prélèvements capillaires recommandent de suivre les profondeurs suivantes lors de prélèvements chez un enfant, réalisés au bout du doigt à l'aide d'un autopiqueur et de lancettes :

• Chez un enfant de 6 mois à 8 ans : Réglage de l'autopiqueur MICROLET NEXT 1 ou 2

• Chez un enfant de plus de 8 ans : Réglage de l'autopiqueur MICROLET NEXT 4

Les réglages doivent être adaptés afin d'assurer le confort du patient. La pression

Suite au verso →

## Get the Blood Drop – Fingertip

### FINGER TIP TESTING

Use the black/white adjustable endcap. Do not use the clear AST endcap.

1. Attach the black/white adjustable endcap.
2. Lock the endcap. Twist the white band until you hear or feel a click and the white and black raised marks line up as shown.



"Click" to lock

3. Rotate the endcap dial to adjust the puncture depth. The amount of pressure applied to the puncture site also affects puncture depth.



"Click" to unlock

کارد مورد نظر: برای گرفتن خون مویرگ، برای استفاده همراه با لاستهای یکبار مصرف. ابزار لانسینگ MICROLET NEXT برای گرفتن خون مویرگ از نوک انگشت با کف دست برای تست کلوزن با لاستهای سازگار به کار می‌رود. ابزار لانسینگ MICROLET NEXT برای نوزادان طراحی نشده است. کف برای گرفتن نمونه خون از مویرگ یک لانس بزرگسال یا کودک برای بررسی کلوزن طراحی شده است. لاند فرست برای استفاده در نوزادان طراحی شده است. موارد شناخته‌شده‌ای از منع مصرف در این ابزارها وجود ندارد.

FA  
نم لست

اهرم خارج کننده برای دور انداختن ایمن لست. فقط برای تست از نوک انگشت، از کلاهک قابل تنظیم سیاه اسفید استفاده کنید. در پوش شفاف FAST فقط برای تست محل جاگزین.

مطلب آموزشی

در شرایط زیر از انجام تست AST استفاده نکنید: اگر اثر کمی کنید قند خون شما پایین است (هیپوگلیسمی)، زمانی که ممکن است سطح قند خون به سرعت تغییر کند (بعد از غلظت تزریق انسولین، یا تمرین)، زمانی که نشانه های قند خون پایین را حس نمی کنید (هیپوگلیسمی بدون هشدار).

6. Retirer avec précaution le capuchon protecteur de la lancette. Conserver le capuchon protecteur pour l'élimination de la lancette usagée.

« Clic » pour verrouiller

Obtention de la goutte de sang - Bout du doigt

PRÉLÈVEMENT AU BOUT DU DOIGT

Utiliser l'embase réglable noire/blanche. Ne pas utiliser l'embase transparente pour le TSA.

1. Replacer l'embase réglable noire/blanche.

2. Verrouiller l'embase. Visser l'anneau blanc jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre ou ressentir de sorte que les repères blanc et noir en relief soient alignés comme indiqué.

## Microlet next

جهاز وخذ نيمتس

طار إبرة وخذ للتحلل الآمن من إبرة الوخز. غطاء طرفي أسود/أبيض قابل للتعديل لاختيار طرف الأصبع فقط.

غشاء طرفي شفاف مخصص لاختيار الموقع البديل فقط.

استخدمه مع إبر الوخز MICROLET™ لاختيار طرف الأصبع والكف.

Imported and Distributed by: Batterie National Pharmaceutical Palestine Street, P.O. Box No. 2, Jeddah – 21411, KSA

www.diabetes.ascensia.com

Ascensia Diabetes Care Holdings AG  
Peter Merian-Strasse 90  
4052 Basel, Switzerland

Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
Via Varesina, 162  
20156 Milano, Italy

90011702 Rev. 10/23

## Prepare the Lancing Device

### WARNING

- Keep out of reach of children. This kit contains small parts that could cause suffocation if accidentally swallowed.
- Lancet remains sterile until the protective cap is removed. Do not use if the lancet is damaged or opened unintentionally. Dispose as medical waste to prevent any possible injury.

1. Wash hands and the puncture site with soap and warm water. Rinse and dry well.

2. Unlock the endcap. Twist the white band so the white raised mark and black indented mark line up as shown.



"Click" to unlock

- در صورتی که نتایج قند خون از نقاط دیگر بدن یا احساس شما معمولی ندارد.
- در طول بیماری یا زمان استرس.
- در زمان رانندگی یا استفاده از ماشین آلات.

احتمال خطر زیست محیطی

قلم لست MICROLET NEXT (میکرو لنت) برای انجام تست توسط خود بیمار، فقط برای یک نفر در نظر گرفته شده است. به علت خطر عفونت نباید برای پیش از یک نفر استفاده شود.

از سوزن لست مجدداً استفاده نکنید. سوزن های لست استفاده شده استریل نیستند. برای هر بار انجام تست، از یک سوزن لست جدید استفاده کنید.

نوزادان و سوزن لست استفاده شده را به عنوان مراقبت‌های بهداشتی خود دور بریزید.

هیمنه قبل و بعد از آزمایش، استفاده از دستگاه سنجش قند خون، قلم لست یا ابزارهای تست، رساندن خود را به خوبی با آب و صابون بشویید و آنها را به‌خوبی خشک کنید.

« Clic » pour déverrouiller

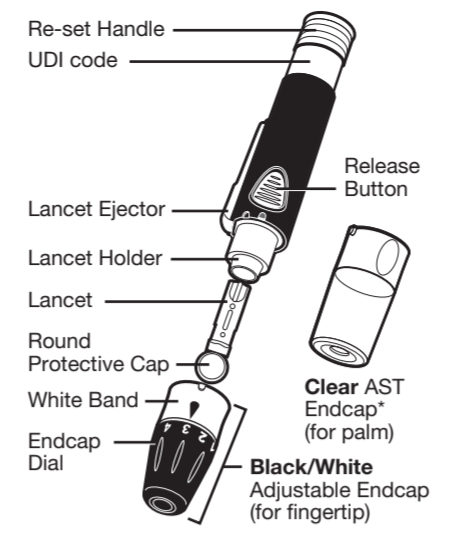
3. Retirer l'embase.

4. Desserrer le capuchon protecteur sur la lancette en le tournant d'un quart de tour sans l'enlever.

5. Introduire fermement la lancette dans l'autopiqueur. Pousser jusqu'à ce que la lancette se bloque complètement.

1. Se laver les mains et nettoyer le site de prélèvement à l'eau tiède et savonneuse. Rincer et sécher soigneusement.

2. Déverrouiller l'embase. Dévisser l'anneau blanc de sorte que le repère blanc en relief et le repère noir creux soient alignés comme indiqué.



\*May not be included in all kits. Available on request from Customer Service.

Do not use AST under the following conditions:

- If you think your blood glucose is low (hypoglycaemia).
- When blood glucose is changing rapidly (after a meal, insulin dose, or exercise).
- If you are unable to feel symptoms of low blood glucose (hypoglycaemic unawareness).
- If you get alternate site blood glucose results that do not agree with how you feel.
- During illness or times of stress.
- If you will be driving a car or operating machinery.

CAUTION:

- Contact Customer Service for assistance if your device malfunctions for any reason or if you notice any difficulties using the device.
- Choose alternate puncture sites to prevent excess scarring, which could lead to loss of sensitivity.
- Test your blood glucose level as frequently as recommended by your healthcare provider.\*

\*Healthcare agencies recommend that adult patients test their EGL three to four times per day (2018 U Ojha et al., "Disruption in the diabetic device care market") and that children and young persons test at least five times per day (2016 NICE [NG18], "Diabetes (type 1 and 2) in children and young people: diagnosis and management").

4. در پوش محافظ سوزن سوزن لست را با چرخاندن آن به میزبان یک‌چهارم دور شل کنید. اما آن را بیرون نیاورید.

راهش

• دور از دسترسی کودکان نگهداری شود این جمعه حاوی تکه های کوچکي است که اگر به طور تصادفی بلعیده شوند، ممکن است ایجاد خفگی کند.

• تا زمانی که در پوش محافظ نوار سفید را ببینید تا استریل بودن لانت حفظ می‌شود. در صورت آسیب‌دیگی یا باز شدن نوارواسته لانت، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از درگیره کردن، به عنوان زباله پزشکی دور بیندازید.

1. دستها و محل سوراخ کردن را با صابون و گرم بشویید. آب خشک و خوب خشک کنید.

2. کلاهک را باز کنید. نوار سفید را چرخانید تا علامت بالا آمده سیاه/سفید (برای نوک انگشت) ظاهر شود.

3. کلاهک را بردارید.

4. کلاهک را بردارید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

12. کلاهک را بردارید.

13. کلاهک را بردارید.

INTENDED USE: Intended for collecting capillary blood, for use together with disposable lancets. The MICROLET NEXT lancing device is used to draw capillary blood from the fingertip or palm for blood glucose testing with compatible lancets. The MICROLET NEXT lancing device is for single-patient use. The lancing device is not intended for neonates. The MICROLET lancet is a single-use sterile device intended for drawing a capillary blood sample from an adult or child for glucose monitoring. The lancet is not intended for neonatal use. There are no known contraindications associated with these devices.

WARNING

- Ask your health care professional if Alternative Site Testing (AST) is right for you.
- Do not calibrate a continuous glucose monitoring device from an AST result.
- Do not calculate an insulin dose based on an AST result.

WARNING: Potential Biohazard

• The MICROLET NEXT lancing device is intended for self-testing by a single patient. It must not be used on more than one person due to the risk of infection.

• Do not reuse lancets. Used lancets are not sterile. Use a new lancet each time you test.

4. در پوش محافظ سوزن سوزن لست را با چرخاندن آن به میزبان یک‌چهارم دور شل کنید. اما آن را بیرون نیاورید.

راهش

• دور از دسترسی کودکان نگهداری شود این جمعه حاوی تکه های کوچکي است که اگر به طور تصادفی بلعیده شوند، ممکن است ایجاد خفگی کند.

• تا زمانی که در پوش محافظ نوار سفید را ببینید تا استریل بودن لانت حفظ می‌شود. در صورت آسیب‌دیگی یا باز شدن نوارواسته لانت، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از درگیره کردن، به عنوان زباله پزشکی دور بیندازید.

1. دستها و محل سوراخ کردن را با صابون و گرم بشویید. آب خشک و خوب خشک کنید.

2. کلاهک را باز کنید. نوار سفید را چرخانید تا علامت بالا آمده سیاه/سفید (برای نوک انگشت) ظاهر شود.

3. کلاهک را بردارید.

4. کلاهک را بردارید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

Microlet next Lancing Device



INSTRUCTIONAL INSERT

- Lancet ejector for safe lancet disposal.
- Black/white adjustable endcap for fingertip testing only.
- Clear AST endcap for alternative site testing only.

Use with MICROLET™ lancets for fingertip and palm testing.

2797 MD

Ascensia Diabetes Care Holdings AG  
Peter Merian-Strasse 90  
4052 Basel, Switzerland

Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
Via Varesina, 162  
20156 Milano, Italy

90011702 Rev. 10/23

توجه: دستورالعمل‌های سازمان بهداشت جهانی (WHO) درباره نمونه‌گیری از مویرگ، برای گرفتن گشت در هنگام نمونه‌گیری از کودکان با استفاده از ابزار لانسینگ یا لانت را به شرح زیر توصیه می‌کنند:

• برای کودک بالای 6 ماه تا 8 سال: MICROLET NEXT با تنظیم روی 2

• برای کودک بالای 8 سال: MICROLET NEXT با تنظیم روی 4

• همیشه قبل از استفاده از دستگاه سنجش قند خون، قلم لست یا ابزارهای تست، رساندن خود را به خوبی با آب و صابون بشویید و آنها را به‌خوبی خشک کنید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

12. کلاهک را بردارید.

13. کلاهک را بردارید.

14. کلاهک را بردارید.

15. کلاهک را بردارید.

## گرفتن نمونه خون – نوک انگشت

آمایش از نوک انگشت

از کلاهک قابل تنظیم سیاه/سفید استفاده کنید. از کلاهک AST بی رنگ استفاده کنید.

1. کلاهک قابل تنظیم سیاه/سفید را وصل کنید. تا زمانی که در پوش محافظ نوار سفید را ببینید تا استریل بودن لانت حفظ می‌شود. در صورت آسیب‌دیگی یا باز شدن نوارواسته لانت، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از درگیره کردن، به عنوان زباله پزشکی دور بیندازید.

2. کلاهک را باز کنید. نوار سفید را چرخانید تا علامت بالا آمده سیاه/سفید (برای نوک انگشت) ظاهر شود.

3. کلاهک را بردارید.

4. کلاهک را بردارید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

12. کلاهک را بردارید.

13. کلاهک را بردارید.

14. کلاهک را بردارید.

## گرفتن نمونه خون – نوک انگشت

آمایش از نوک انگشت

از کلاهک قابل تنظیم سیاه/سفید استفاده کنید. از کلاهک AST بی رنگ استفاده کنید.

1. کلاهک قابل تنظیم سیاه/سفید را وصل کنید. تا زمانی که در پوش محافظ نوار سفید را ببینید تا استریل بودن لانت حفظ می‌شود. در صورت آسیب‌دیگی یا باز شدن نوارواسته لانت، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از درگیره کردن، به عنوان زباله پزشکی دور بیندازید.

2. کلاهک را باز کنید. نوار سفید را چرخانید تا علامت بالا آمده سیاه/سفید (برای نوک انگشت) ظاهر شود.

3. کلاهک را بردارید.

4. کلاهک را بردارید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

12. کلاهک را بردارید.

13. کلاهک را بردارید.

14. کلاهک را بردارید.

## آماده کردن قلم لست

راهش

• دور از دسترسی کودکان نگهداری شود این جمعه حاوی تکه های کوچکي است که اگر به طور تصادفی بلعیده شوند، ممکن است ایجاد خفگی کند.

• تا زمانی که در پوش محافظ نوار سفید را ببینید تا استریل بودن لانت حفظ می‌شود. در صورت آسیب‌دیگی یا باز شدن نوارواسته لانت، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از درگیره کردن، به عنوان زباله پزشکی دور بیندازید.

1. دستها و محل سوراخ کردن را با صابون و گرم بشویید. آب خشک و خوب خشک کنید.

2. کلاهک را باز کنید. نوار سفید را چرخانید تا علامت بالا آمده سیاه/سفید (برای نوک انگشت) ظاهر شود.

3. کلاهک را بردارید.

4. کلاهک را بردارید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

12. کلاهک را بردارید.

13. کلاهک را بردارید.

4. در پوش محافظ سوزن سوزن لست را با چرخاندن آن به میزبان یک‌چهارم دور شل کنید. اما آن را بیرون نیاورید.

راهش

• دور از دسترسی کودکان نگهداری شود این جمعه حاوی تکه های کوچکي است که اگر به طور تصادفی بلعیده شوند، ممکن است ایجاد خفگی کند.

• تا زمانی که در پوش محافظ نوار سفید را ببینید تا استریل بودن لانت حفظ می‌شود. در صورت آسیب‌دیگی یا باز شدن نوارواسته لانت، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از درگیره کردن، به عنوان زباله پزشکی دور بیندازید.

1. دستها و محل سوراخ کردن را با صابون و گرم بشویید. آب خشک و خوب خشک کنید.

2. کلاهک را باز کنید. نوار سفید را چرخانید تا علامت بالا آمده سیاه/سفید (برای نوک انگشت) ظاهر شود.

3. کلاهک را بردارید.

4. کلاهک را بردارید.

5. کلاهک را بردارید.

6. کلاهک را بردارید.

7. کلاهک را بردارید.

8. کلاهک را بردارید.

9. کلاهک را بردارید.

10. کلاهک را بردارید.

11. کلاهک را بردارید.

12. کلاهک را بردارید.

13. کلاهک را بردارید.

Imported and Distributed by: Pharmaco Distribution (Pty) Ltd. 91 Protea Road Chislehurst Sandton, 2196 Johannesburg, South Africa +27 11 784 0077

Imported and Distributed by: Batterie National Pharmaceutical Palestine Street, P.O. Box No. 2, Jeddah – 21411, KSA Tel.: +966 12 661 3091 Fax: +966 12 661 1685

Imported and Distributed by: UAE ALPHAMED AKI Group, Road No.81 Dubai Investment Park, Next to Global Shipping Co DUBAI, UAE Tel.: +9714 810 5555 Fax: +966 12 661 1685

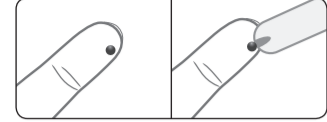
www.diabetes.ascensia.com



6. Stroke your hand and finger toward the puncture site to form a drop of blood. Do not squeeze around the puncture site.



7. Test immediately after you have formed a small, round blood drop, as shown.



8. Wipe the puncture site with a clean, dry tissue and **maintain pressure** on the site until the bleeding stops.

### Eject / Dispose of the Lancet

#### WARNING

Always dispose of the used lancet as medical waste to prevent injury or contamination to others. Use a new lancet each time you test. **Do not reuse lancets.**

Your MICROLET NEXT lancening device has a lancet ejector. Do not use your fingers to remove the lancet from the lancening device.



1. Carefully remove the endcap from the lancening device. Twist the white band of the endcap so the white raised mark and the black indented mark line up. Pull off the endcap.

#### خدمات مشتریان

عصائمت: قلم لنست شما ۵ سال ضمانت دارد.
استهای سازگار لاستهای MICROLET هستند
اگر در هنگام استفاده از این وسیله یا در نتیجه استفاده از آن حادثهای جدی رخ داده لطفاً آن را به سازنده و/یا نماینده مجاز آن و مقامات کشور خود گزارش کنید.
اگر نیاز به کمک دارید یا سؤالاتی درمورد تست قند خون یا دستگاه لنسینگ (قلم خون‌گیری) دارید، لطفاً اطلاعات تماس مندرج در صفحه آخر راهنمای کاربر را ملاحظه فرمایید.
تماس بگیرید برای اطلاع از مسافت کار خدمات مشتریان، به **www.diabetes.ascensia.com** مراجعه کنید.

#### علامته

**LANCING DEVICE** = قلم لنست
**LANCETS** = سوزن های لنست
**MD** = ابزار پزشکی
**AST** = تست محل جایگزین (AST)

**UD** = یک بیمار، چندین بار استفاده

**QTY** = احتیاط
**UD** = تعداد

همه نشان‌های تجاری دیگر، به صاحبان مربوطه آنها تعلق دارند. هیچ‌گونه آرتباط یا تأیید نباید استنتاج یا برداشت شود.

© 2023 Ascensia Diabetes Care Holdings AG

تمامی حقوق محفوظ است.

**www.diabetes.ascensia.com**

**REMARQUE** : S'assurer d'entendre ou de sentir le « clic ».

#### « Clic »

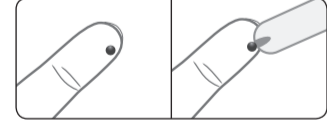


Si le dispositif ne pique pas, le réarmer en répétant l'étape 4.

6. Masser la main et le doigt en direction du site de prélèvement pour former une goutte de sang. Ne pas appuyer autour du site de prélèvement.



7. Effectuer le test dès qu'une petite goutte de sang ronde est formée, comme illustré.



جهاز وخذ MICROLET NEXT (میکرولیت نیکست)

مصنوع في بولندا.

Ascensia وShera Ascensia Diabetes Care Microlet Ascensia (میکرولیت)
علامت تجاریه و / أو علامت تجاریه مسجله لشركة Ascensia Diabetes Care Holdings AG
جميع العلامت التجارية الأخرى هي ملك لأصحابها المعنيين. لا ينبغي الاستنتاج أو الاستدلال الضمني على علاقة أو تحويل للملكية.

© 2023 Ascensia Diabetes Care Holdings AG

**www.diabetes.ascensia.com**

#### الرموز

**LANCING DEVICE** = جهاز وخذ

**LANCETS** = إبر وخذ
**MD** = جهاز طبي

**AST** = اختبار الموقع البديل (AST)

**UD** = مريض واحد، استخدام متعدد

**QTY** = الكمية

**UD** = يحفظ جانفاً

**UD** = معرف الجهاز الفريد

= نظام حاجز معقم فريد مع تغليف واقي خارجي

= تجنب الاستخدام في حالة تلف العبوة

= يوولي اثباتيين منخفض الكثافة\*

= لوح إيقاع غير موجج (ورق مقوى)\*

= ورق\*

\*جميع التفاعلات التي نحو منفصل. اطلع على توجيهات البلدية المحلية لديك.



“Click” to unlock

2. Place the round protective cap that you saved onto a flat surface. With the used lancet still in the lancening device, push the lancet into the center of the cap.



3. Point the device toward a container for sharp objects (an empty plastic bottle with a lid, for example). Label the container properly and keep the container out of the reach of children.

4. Push the grey lancet ejector forward until the lancet falls into the container, then slide ejector back.



5. Attach and **lock** the endcap. Twist the white band to lock.

### Get the Blood Drop – Palm

**ALTERNATIVE SITE TESTING (AST) PALM**

**NOTE:** Use the **clear AST** endcap.

1. Insert the lancet as described in *Prepare the Lancening Device*.
2. Attach and **lock** the **clear AST** endcap. Twist the white band until you hear or feel a click and the white and black raised marks line up as shown.

### تیمزکاری و ضد عفونی کردن

احتیاط: در موارد زیر، نمونه خون از کف دست را آزمایش نکنید:
• خون اوده
• خون جاری شده
• خون لخته شده
• مایع شفاف مخلوط شده با خون
9. محل سوراخ را با یک دستمال تمیز و خشک پاک کرده و روی محل سوراخ فشار وارد کنید تا زمانی که خونریزی متوقف شود. مشاهده کنید: **خارج کردن اِندو انداختن سوزن لنست شده**
1. ابزار لانسینگ را یکبار در هفته تمیز و ضدعفونی کنید. از دستمال آغشته به الکل ایزوپروپیل 70٪ استفاده کنید.
2. مایع شفاف مخلوط شده با خون یا تاندون ها، و تاندون ها برهیز کنید.
3. برای آماده کردن قلم لنست، اهرم شارژ مجدد را به عقب بکشید. وقتی قلم لنست آماده شود، دکمه رهاکننده بالا می رود.
4. قلم لنست را محکم روی محل سوراخ کردن فشار دهید. ده و سپس دکمه رهاکننده را فشار دهید تا زمانی که صدای تیک قلم شنیده شود.
5. بلافاصله آزمایش را انجام دهید.
6. برای قلم لنست، اهرم شارژ مجدد را به عقب بکشید. وقتی قلم لنست آماده شود، دکمه رهاکننده بالا می رود.
7. قلم لنست را به عمود بالا بکشید و از پوست دور کنید بدون اینکه قطره خون الوده شود.
8. بلافاصله آزمایش را انجام دهید.



**CAUTION:** Do not use the **clear AST** endcap on your fingertips.

3. Select a puncture site from a fleshy area on the palm. Avoid veins, moles, bones, and tendons.



4. Pull back the re-set handle to prepare the lancening device. The release button is raised when the lancening device is ready.

5. Press the lancening device firmly against the puncture site, then press the release button until the device clicks.

احتیاط: در موارد زیر، نمونه خون از کف دست را آزمایش نکنید:
• خون اوده
• خون جاری شده
• خون لخته شده
• مایع شفاف مخلوط شده با خون
9. محل سوراخ را با یک دستمال تمیز و خشک پاک کرده و روی محل سوراخ فشار وارد کنید تا زمانی که خونریزی متوقف شود. مشاهده کنید: **خارج کردن اِندو انداختن سوزن لنست شده**
1. ابزار لانسینگ را یکبار در هفته تمیز و ضدعفونی کنید. از دستمال آغشته به الکل ایزوپروپیل 70٪ استفاده کنید.
2. مایع شفاف مخلوط شده با خون یا تاندون ها، و تاندون ها برهیز کنید.
3. برای آماده کردن قلم لنست، اهرم شارژ مجدد را به عقب بکشید. وقتی قلم لنست آماده شود، دکمه رهاکننده بالا می رود.
4. قلم لنست را محکم روی محل سوراخ کردن فشار دهید. ده و سپس دکمه رهاکننده را فشار دهید تا زمانی که صدای تیک قلم شنیده شود.
5. بلافاصله آزمایش را انجام دهید.



**NOTE:** Ensure you hear or feel the “click.”

If the device does not puncture, reset by repeating Step 4.

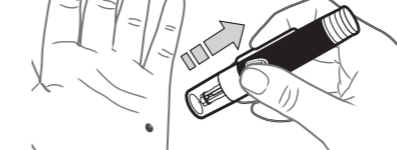
6. Do not take the device away from your palm. Maintain steady pressure until a small, round blood drop forms under the clear endcap.



7. Lift the lancening device straight up and away from the skin without smearing the blood drop.

احتیاط: در کلاهک **AST** بی رنگ برای نواز سوزن لنست استفاده نکنید.
1. یک محل سوراخ را در قسمت گوشتهی کف دست انتخاب کنید.
2. از ایجاد سوراخ در محل رگ، خال، استخوان ها، و تاندون ها بپرهیز کنید.
3. برای آماده کردن قلم لنست، اهرم شارژ مجدد را به عقب بکشید. وقتی قلم لنست آماده شود، دکمه رهاکننده بالا می رود.
4. قلم لنست را محکم روی محل سوراخ کردن فشار دهید. ده و سپس دکمه رهاکننده را فشار دهید تا زمانی که صدای تیک قلم شنیده شود.
5. بلافاصله آزمایش را انجام دهید.

8. Test immediately.



**CAUTION:** Do not test the blood sample from palm if you get:

- Smeard blood
- Runny blood
- Clotted blood
- Clear fluid mixed with blood

9. Wipe the puncture site with a clean, dry tissue and maintain pressure on the site until the bleeding stops.

See *Eject / Dispose of the Lancet*.

### Cleaning and Disinfection

Clean and disinfect your lancening device once a week.

Use cloths dampened with 70% isopropyl alcohol.

**CAUTION:** Do not use bleach (sodium hypochlorite).

1. Clean the lancening device with 70% isopropyl alcohol until all soil is removed.
2. Allow to air dry.
3. Remove the endcap and eject the lancet, if present.

4. Get a new cloth dampened with 70% isopropyl alcohol and disinfect the lancening device body and endcap (inside and outside). For proper disinfection, you must wipe all surfaces and keep them wet for 2 minutes.

5. Allow the lancening device body and endcap to air dry.

احتیاط: در کلاهک **AST** بی رنگ برای نواز سوزن لنست استفاده نکنید.
1. یک محل سوراخ را در قسمت گوشتهی کف دست انتخاب کنید.
2. از ایجاد سوراخ در محل رگ، خال، استخوان ها، و تاندون ها بپرهیز کنید.
3. برای آماده کردن قلم لنست، اهرم شارژ مجدد را به عقب بکشید. وقتی قلم لنست آماده شود، دکمه رهاکننده بالا می رود.
4. قلم لنست را محکم روی محل سوراخ کردن فشار دهید. ده و سپس دکمه رهاکننده را فشار دهید تا زمانی که صدای تیک قلم شنیده شود.
5. بلافاصله آزمایش را انجام دهید.

4. اهرم یا خارج کننده جاکستری را به سمت جلو فشار دهید تا زمانی که لنست داخل محافظه، پیوسته سپس گریه را به عقب بکشید.



2. درپوش محافظ گرد را که روی یک سطح صاف نگه داشته اید، روی آن قرار دهید. وقتی سوزن لنست استفاده شده هنوز در قلم لنست است، لنست را به داخل مرکز درپوش فشار دهید.

5. کلاهک را وصل و قفل کنید. برای قفل کردن، نواز سفید را بپیچانید.

4. قلم لنست را وصل و قفل کنید. برای قفل کردن، نواز سفید را بپیچانید. برای قفل کردن، نواز سفید را بپیچانید تا علامت بالا رفته سفید رنگ و علامت نو از قلم لنست استفاده کنید.

3. قلم را به سمت مخالفه مخصوص اشیاء تیز (زیر مثال، یک بطری پلاستیکی خالی دارای درپوش) بچرخید. روی محافظه به درستی بچسبید و بزنید و محافظه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

2. کلاهک بی رنگ **AST** را وصل و قفل کنید. نواز سفید را بپیچانید تا زمانی که صدای تیک بشنوید یا حتی کنید و علامت های بالا رفته سفید و سیاه همانطور که نشان داده شده است، در یک خط قرار گیرند.

اگر قلم سوراخ نمی کنند، برای تنظیم مجدد، مرحله 4 را تکرار کنید.

تست از نقاط دیگر بدن (**AST**) کف دست
اِ کلاهک بی رنگ استفاده کنید.
1. همانطور که در بخش آماده کردن قلم لنست توضیح داده شده است، سوزن لنست را وارد کنید.
2. کلاهک بی رنگ **AST** را وصل و قفل کنید. نواز سفید را بپیچانید تا زمانی که صدای تیک شنیده شود.
3. برای قلم لنست، اهرم شارژ مجدد را به عقب بکشید. وقتی قلم لنست آماده شود، دکمه رهاکننده بالا می رود.

### Nettoyage et désinfection

Nettoyer et désinfecter l'autopiqueur une fois par semaine.

Utiliser des lingettes imbibées d'alcool isopropylique 70 %.

**MISE EN GARDE** : Ne pas utiliser d'eau de Javel (hypochlorite de sodium).

1. Nettoyer l'autopiqueur à l'alcool isopropylique 70 % pour retirer toutes les saletés.

2. Laisser sécher à l'air libre.

3. Retirer l'embase et éjecter la lancette, si besoin.

4. Prendre une nouvelle lingette imbibée d'alcool isopropylique 70 % et désinfecter l'autopiqueur et l'embase (intérieur et extérieur). Pour une désinfection adéquate, nettoyer toutes les surfaces et les maintenir humides pendant 2 minutes.

5. Laisser sécher l'autopiqueur et l'embase à l'air libre.

اگر قلم سوراخ نمی کنند، برای تنظیم مجدد، مرحله 4 را تکرار کنید.

6. لا تبعد الجهاز عن كلك. حافظ على ضغط ثابت حتى تتشكل قطرة دم صغيرة مستديرة تحت الغطاء الطرفي الشفاف.

7. ارفع جهاز الوخذ بشكل مستقيم إلى الأعلى بعيداً عن الجلد دون تلطيخ قطرة الدم.
8. أجزر الاختيار فوراً.
تنبيه: لا تستخدم الغطاء الطرفي الشفاف المخصص لاختبار الموقع البديل.

3. اختر موقع وخذ من منطقة لحمية في الكف، تفاد الأوردة والشامات والعظام والأربطة.

4. امسح وإمضاة الضبط إلى الخلف لإعداد جهاز الوخذ. يرتفع زر الإطلاق عندما يكون جهاز الوخذ جاهزاً.

5. اصعط جهاز الوخذ بإحكام مقابل الجانب الأضعف واضغط على زر الإطلاق حتى يصدر الجهاز صوت طقة.

ملاحظة: تأكد من سماع صوت "طقة" أو الشعور بها.

1. ضع وأقل الغطاء الطرفي الشفاف المخصص لإختبار الموقع البديل. لف الشريط الأبيض حتى تصبح صوت طقة أو تشعر بها وحتى تتوازي العلامات البيضاء والسوداء المرتفعة كما هو موضح.



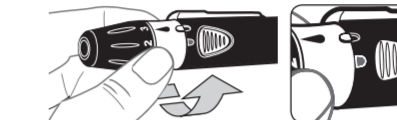
إننا لم بقم الجهاز الوخذ، أعد ضبطه ببتكر الخطوة 4.



**WARNING**
If your lancening device is being operated by a second person who is providing testing assistance to you, the second person should wear gloves and the lancening device should be disinfected prior to use to reduce the risk of transmitting blood-borne pathogens.

**Signs of Deterioration:** Your lancening device has been tested for 260 cycles of the cleaning and disinfection procedure (one cycle per week for 5 years). The lancening device has been demonstrated to withstand 5 years of cleaning and disinfection without damage. However, if your device malfunctions for any reason, contact Customer Service. See *Customer Service*.

**QTY** = Quantity
**UD** = Keep dry
**UDI** = Unique device identifier
**UD** = Single sterile barrier system with protective packaging outside
**UD** = Do not use if package is damaged
**UD** = Low-density polyethylene\*
**UD** = Non-attached fiberboard (paperboard)\*
**UD** = Paper\*
\*Separate waste collection. Check your local municipal guidelines.



برای جلوگیری از جراحت یا الوده شدن دیگران، همیشه سوزن لنست استفاده شده را به عنوان زباله های پزشکی دور بیندازید. برای هر بار انجام تست، از یک سوزن لنست جدید استفاده کنید. از سوزن لنست دو بار استفاده نکنید.

2. درپوش محافظ گرد را که روی یک سطح صاف نگه داشته اید، روی آن قرار دهید. وقتی سوزن لنست استفاده شده هنوز در قلم لنست است، لنست را به داخل مرکز درپوش فشار دهید.



3. قلم را به سمت مخالفه مخصوص اشیاء تیز (زیر مثال، یک بطری پلاستیکی خالی دارای درپوش) بچرخید. روی محافظه به درستی بچسبید و بزنید و محافظه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

1. کلاهک انتهایی را از قلم لنست با احتیاط بردارید. نواز سفید کلاهک را بپیچانید تا علامت بالا رفته سفید رنگ و علامت نو از قلم لنست استفاده کنید.



**ATTENTION**
Si la mesure avec l'autopiqueur est réalisée par un aidant, celui-ci doit porter des gants et désinfecter l'autopiqueur avant de l'utiliser, et ce, afin de réduire les risques de transmission d'agents pathogènes transmissibles par le sang.
Pour toute demande d'aide ou en cas de questions concernant les tests de glycémie ou votre autopiqueur, voir les coordonnées sur la dernière page du manuel d'utilisation.
Pour connaître les heures ouvrables du Service Clientèle, consultez le site **www.diabetes.ascensia.com**.

**Signes de détérioration** : L'autopiqueur a été testé pour supporter 260 procédures de nettoyage et de désinfection (1 procédure par semaine pendant 5 ans). L'autopiqueur a montré une résistance de 5 ans au nettoyage et à la désinfection, sans entraîner de dommage. Toutefois, si votre dispositif venait à ne plus fonctionner correctement, quelle que soit la raison, contactez le Service Clientèle. Consultez la section *Service Clientèle*.



2. ضع وأقل الغطاء الورافي المستدير الذي احتفظت به على سطح مستو. مع وجود إبرة الوخذ المستخدمة في جهاز الوخذ، ارفع إبرة الوخذ إلى مركز الغطاء.



3. وجه الجهاز نحو حاوية لإغراض الحادة (يمكن استخدام عبوة بلاستيكية فارغة مع غطاء مثلاً). ضع مصلفاً ملائماً على الحاوية وأبقها بعيداً عن متناول الأطفال.

1. ارفع الغطاء الطرفي من جهاز الوخذ بحرص. لف الشريط الخاص بك على طارد لإبرة الوخذ. لا تستخدم الأصابع لرفع إبرة الوخذ من جهاز الوخذ.

1. ارفع الغطاء الطرفي من جهاز الوخذ بحرص. لف الشريط الأبيض للغطاء الطرفي حتى تتوازي العلامة البيضاء المرتفعة والعلامة السوداء المنسنة. انزع الغطاء الطرفي.

### Customer Service

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.

Compatible lancets are MICROLET lancets.

If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

#### Symbols

**LANCING DEVICE** = Lancening Device

**LANCETS** = Lancets

**MD** = Medical Device

**AST** = Alternative Site Testing (AST)

**UD** = Single patient, multiple use

**UD** = Caution

**QTY** = Quantity
**UD** = Keep dry
**UDI** = Unique device identifier
**UD** = Single sterile barrier system with protective packaging outside
**UD** = Do not use if package is damaged
**UD** = Low-density polyethylene\*
**UD** = Non-attached fiberboard (paperboard)\*
**UD** = Paper\*
\*Separate waste collection. Check your local municipal guidelines.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of Operation, visit **www.diabetes.ascensia.com**.

**Warranty:** Your lancening device is warranted for 5 years.
Compatible lancets are MICROLET lancets.
If a serious incident has occurred during the use of this device or as a result of its use, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

If you need assistance or have questions about blood glucose testing or your lancening device, please see contact information on the last page of the User Guide.

For *Customer Service* Hours of